

[西]安特松·萨拉斯克塔 著

从弗朗哥到冈萨雷斯

专制独裁—议会民主

CONGFOLANGGEDAOGANGSALEISI CONGFOLANGGEDAOGANGSALEISI



西欧丛书

从佛朗哥到冈萨雷斯

专制独裁——议会民主

〔西〕安特松·萨拉斯克塔 著

吴守琳 译

中国社会科学出版社

责任编辑：程明琨
责任校对：尹力
封面设计：毛国宣
版式设计：王丹丹

西欧丛书

从佛朗哥到冈萨雷斯

CONG FOLANGGE DAO GANGSALEISI

〔西〕安特松·萨拉斯克塔著 吴守琳译

中国社会科学出版社 出版
发行

北京书店经销
太阳宫印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 6.25 印张 2 插页 146千字

1990年7月第1版 1990年7月第1次印刷

印数1—1000册

ISBN7-5004-0760-2/D·65 定价：2.90元

620667/2/2 25

关于出版《西欧丛书》的说明

西欧在国际政治舞台上具有相当影响，在世界经济中也有一定地位。西欧各国的政治、经济和文化各有其特点，其资本主义发展道路也不尽相同。为了帮助读者更好地了解和研究西欧，现决定出版一套《西欧丛书》，以便对西欧各国的基本情况作系统介绍。《丛书》除包括本国学者的著作外，也选择外国的有关著作，但内容力求客观、全面。希望广大读者给予支持，帮助我们在这套《丛书》编好。

《西欧丛书》编辑组

1987年8月

译者的话

1975年11月佛朗哥病死后的第二天，卡洛斯国王便宣布，“开始不流血的、非暴力的民主化进程”。首先大赦政治犯，被关押了近40年的共和战士、共产党人、工人社会党人都获释出狱，逃亡在外的革命者也都重返祖国，重新活跃在西班牙政治舞台上。1976年开始政党登记，1977年工人社会党、共产党相继登记，取得合法地位，两年内登记的政党和团体总共有252个。1977年举行第一次民主大选，1978年制定新宪法；1979年举行第二次大选，左翼政党全都参加。1982年第三次大选，以冈萨雷斯为总书记的工人社会党获47%的选票单独登台执政，开始了近40年以来的第一届左翼政府。从法西斯独裁到议会制民主，从佛朗哥到冈萨雷斯，西班牙政局发生了巨大变化。西班牙的民主化进程引起世界各国政界和学术界的瞩目。

安特松·萨拉斯克塔的《从佛朗哥到冈萨雷斯》，是一部剖析1975~1985年西班牙10年政治变革的著作，对这一场世界各方人士关注的复杂斗争，进行了全面的介绍。

为了帮助读者更好地理解该书对这一政治变革所作的分析，这里扼要地介绍一下西班牙近代的发展状况。

西班牙在15、16世纪哥伦布发现新大陆以后，曾一度发展为“日不落”的世界帝国。由于工业资本主义没有获得发展，庞大

的殖民战争和殖民统治耗尽国力，通过海上贸易而发展的商业资本主义在萌芽时期就被扼杀。在以后的年代里，西班牙便竞争不过新兴资本主义强国，不仅所属殖民地纷纷独立或转入英、美、法、德等新兴资本主义强国的控制之下，而且本国也沦为其他帝国主义势力影响的地区。一直到20世纪60年代，西班牙的经济依然以农业为主，生产十分落后。

19世纪末，20世纪初，西班牙产业工人总数不超过80万；城市挤满了手工作坊工人、无业游民；农民强烈要求土地、自由。在社会极度贫困的基础上爆发了蓬蓬勃勃的工农革命运动，曾被列宁视为十月革命以后的第二个革命中心。当时无政府主义在工人运动中影响很大，但从总体看，左翼力量发展迅速，十分强大。工人社会党于1879年正式成立，1921到1922年工人社会党的少数派分裂出去，成立了西班牙共产党。以工人社会党和共产党为基本力量的左翼联盟于1931年大选获胜，建立了第二共和国。它经过几番周折，仍未能稳固。1936年以佛朗哥为首的右派军人发动内战，1939年击败共和力量，建立军政府，开始了法西斯独裁统治。

庞大的左翼力量与法西斯独裁政府血腥镇压在长达36年中的搏斗，构成了西班牙这一历史时期独一无二的政治特点。共产党人和工人社会党人流亡到国外，从苏联、西欧、北非、美洲配合国内工农斗争开展各种活动。

佛朗哥法西斯统治的基石是天主教、长枪党和军队。它血腥镇压共和力量，屠杀、监禁左翼革命战士，使西班牙笼罩在白色恐怖之中。为配合独裁统治，战后实行法西斯式经济管制，由国家严格控制价格、物资（统购统销）和对外贸易。1959年在西欧一体化进程的影响以及国内外舆论的压力下，西班牙依靠国际组织的贷款资助，实现了由管制经济向自由市场经济的转轨：取消国

家对价格、物资的控制，建立市场经济，扶植私人资本，实行对外贸易自由化。1963~1973年西班牙终于实现了工农业现代化，开始经济起飞，1973年被联合国划为中等水平的发达国家。人民生活水平大幅度提高，人均收入由50年代的390美元跃为1973年的2150美元，社会比较稳定。经济领域的变化是佛朗哥政府后期统治得以持续的重要原因。

但是，经济政策的自由化也是政治上专制体制的掘墓者。1973年实现经济现代化以后，全国人民纷纷要求实现与之相适应的民主政治：自由结社，恢复被镇压的左翼政党和团体的合法地位，实行普选，建立民主政府。但是，为经济政策转轨开了绿灯的佛朗哥此时却成为民主改革的拦路虎，他病危垂亡，却始终在病榻上发号施令，独断专行，坚持独裁统治。尽管全国的民主运动如火如荼，从上层知识分子、政府官员到广大劳动群众都要求实现西方资产阶级共和国的民主政体，工人社会党和共产党实际上已经半公开进行活动。民主化进程虽一再拖延，但到佛朗哥病死后终于实现。

综上所述，1975年开始民主化进程时，西班牙政治经济情况可概括如下：

一、经济上长期来是一个落后的农业国，在实现现代化、步入发达国家的行列后，市场经济有待完善，政治改革尚未开始。

二、政治上有三种强大的势力：首先，佛朗哥法西斯统治长达36年之久，有一套完整的镇压、控制机构，有一批亲佛朗哥的极右派，特别是反动军官势力相当大；其次，西方文明吸引熏陶了一大批知识分子、技术专家、政府官员，他们是激进的改革派、民主政体的倡导者；此外，传统的工农革命运动，以共产党和工人社会党为代表，形成强大的左翼力量，虽然在残酷镇压的白色恐怖中几次遭到毁灭性打击，但一而再，再而三地复苏，成

长，茁壮发展。

西班牙既是一个具有革命传统和强大左翼力量的国家，又是一个经历法西斯长期统治，有强大右翼力量的国家，斗争尖锐复杂。实现普选之后，任何一个执政的资产阶级政党都需要一个左翼政党的支持才能平衡力量，赢得多数。同样，如左翼执政，也必须有右翼反对党的陪衬，并获得相当数量的右翼支持，才可能赢得多数。在这种情况下，能团结多数的温和派，即中左或中右，获得政权的可能性比较大。

在民主化进程中，西班牙的政治格局变化如下：先是中右苏亚雷斯领导的民主中间派联盟与共产党合作执政，后转为中左工人社会党执政，弗拉加领导的右派人民同盟作为反对党与其合作。

《从佛朗哥到冈萨雷斯》一书颇具特色。它的最大特点是在严肃的政治论述中穿插着轶闻。由于作者有机会直接接触西班牙政治决策核心人物，他对一些细节的描写是生动具体的，使论述趣味横生。该书引用资料翔实，阐明了民主化进程中的重大问题，也表达了作者个人的明确观点，是一部真正的政论著作。

全书并没有面面俱到地阐述各个政党的纲领、政策、措施，而是集中笔墨分析民主化进程中各种政治力量的消长、较量。作者对一些突出问题作了回答，例如，分析了苏亚雷斯虽是民主化进程的英雄却最终失败的主客观原因；论述了工人社会党和共产党既合作又斗争的微妙关系；描绘了冈萨雷斯的个人形象；说明了工人社会党的政策对其夺取政权的作用等等，有一定的深度。

西班牙的民主化进程与西欧及世界形势的影响密切相关，作者结合美国政府、西欧社会民主党同西班牙各种政治力量的关系以及苏联对共产党和工人社会党的轮换支持，来揭示西班牙的政治斗争，把西班牙放在当今世界中去观察，使读者对西班牙民主

化进程的来龙去脉能有更清楚的了解。

需要指出的是，作者是一位资产阶级学者、右派，他的观点并不代表今日西班牙的官方观点。他对工人社会党以及冈萨雷斯个人的抨击在西班牙是有争议的。但是，作者引用了大量材料，基本上反映了民主化进程的真实情况。这本书不仅能帮助我们对西班牙的民主化进程有一个全貌概念，而且对西班牙的社会现状以及政治力量的矛盾、斗争、发展有较深的理解。

前 言

1982年10月，我陪同费利佩·冈萨雷斯去参加竞选活动。车上，我陷入沉思：必须写一本书来分析“为什么”及“如何”发生了这一惊天动地的历史变革——在独裁统治者佛朗哥死后不到7年的时间中，西班牙建立了一个主张共和体制的社会党人政权，成为君主代议制国家，而这一切是独裁者指定的接班人卡洛斯国王所推动实现的。

紧张、激烈的变革的确使人晕头转向、眼花缭乱。但是当我一开始写书时，我意识到迟早我必须准确地回答一个从各个角落发出的问题：西班牙向何处去？在新世纪曙光初起时，它的方向何在？政治结构的改革已经产生了，但是，当世界潮流和先进民主社会正在发生决定社会生产力的实质性变革时，西班牙面临更高级的挑战。

写书的过程中，我始终注意内容翔实可靠、文字生动简练。

目 录

| | |
|--------------------------|---------|
| 前 言 | (1) |
| 第一章 一顶玫瑰花的王冠 | (1) |
| 第二章 政坛风云 | (7) |
| 第三章 吉祥如意的一年 | (23) |
| 第四章 蒙克洛亚的危机 | (35) |
| 第五章 费利佩是泥足巨人的神话吗? … | (47) |
| 第六章 工人社会党新的官员名册 | (70) |
| 第七章 对自由的社会控制 | (83) |
| 第八章 变革的曲折 | (101) |
| 第九章 北大西洋公约集团劫持 西班牙的真相 | (108) |
| 第十章 变色龙——民族主义 | (132) |
| 第十一章 费利佩的棋局 | (147) |
| 第十二章 未来的右派 | (163) |
| 第十三章 新思想 | (174) |

第一章

一顶玫瑰花的王冠

虽然社会党人认为，以他们的领袖费利佩·冈萨雷斯形象获胜而告终的1982年大选运动是“变革”的礼炮，真正的历史变革发生在1975年11月22日下午一点半，当胡安·卡洛斯一世宣布自己为西班牙国王的时候。

就在这一时刻，在专制独裁者逝世不到两天的时刻，国王向佛朗哥王朝的大臣宣称：“今天开始了西班牙历史上的新时期。”

唐·胡安·卡洛斯在文告中说：“君主制国家将时刻保持与人民群众最密切的联系。”紧接着他代表政府召唤“全体西班牙人”。

在一片混乱、犹豫与希望之中，国王用简短的话语描绘了民主方向。因为，如果不民主，就没有密切联系人民的政府；如果继续加以流放、镇压，不给人民以自由，就不能团结全体西班牙人。

7年以后，社会党人获得1 000万的大多数选票登台执政。半个世纪以来，第一次左翼掌握了国家政权，社会党领袖费利佩·冈萨雷斯成为首相。

卡洛斯国王登基几天之后，一只黑手斩断了政府大厦^①和萨苏埃洛宫^②的直接联系——一条秘密途径。在24小时内，新的民主

① 政府大厦即蒙克洛亚宫。——译注

② 萨苏埃洛宫是卡洛斯国王的宫殿。——译注

国家运转轴心的两极被隔绝。这件事被国家高级官员视作某些政变力量对国王在佛朗哥死后推行民主制度的警告，表明他们尚有活动能力。事实上，从那时起，极右政变分子和极左恐怖主义分子一直跃跃欲试，从未停止破坏活动。因而，在这变革的10年中，民主化进程始终笼罩在令人眩晕的、极其紧张的气氛中，每时每刻都不断发生对历史、对前途起决定作用的事件。

如果说前一个政权的基础是西班牙各种右翼力量，那么在这个实际上与西方、欧洲民主潮流完全隔绝的国家中，正是右翼领导人及反对党中主张右派民主者联合起来推动民主化进程，进行改革。其中最杰出的人物是阿道弗·苏亚雷斯，卡洛斯国王选择他来实现民主化进程。大多数西班牙人是在事后表示支持国王的决定，并在接连两次的大选中，选举苏亚雷斯主持政府工作，选举他的政党民主派中间联盟作为议会的骨干力量。

苏亚雷斯创造了一致、协调的气氛，使民主得以巩固，并且实现了共产党及其他左翼政党合法化及制定1978年宪法这样重大的民主步骤。

他的下一任莱奥波尔多·卡尔沃·索特洛冲破了西班牙的闭塞、孤立状态，在议会大多数的支持下，西班牙加入了北大西洋公约集团。从此，开辟了新的道路，为欧洲和西方多边关系的大厦添砖加瓦。

在一个昏睡的、与议会制民主原则实质隔绝的社会进行和平改革的进程中，任何阻挡巩固民主制度的阴谋、暴力活动都将带来流血冲突。而西班牙人对造成百万人死亡、国家崩溃、一代人妻离子散家破人亡痛苦的1936年内战记忆犹新，对流血斗争至今心有余悸。

两个对立政治集团的老战士承担了缓和极端行动的责任：共产党的领导人圣地亚哥·卡里略和保守党的领导人曼努埃尔·弗

拉加。他们扮演这样的历史角色绝非偶然，而是各自的经历、道路决定的。可能对双方——特别是对在台上的弗拉加——来说，西班牙新的历史任务是强制性的，但是凭着政治经验和智慧，他们积极地合作了。就在英国大使馆的餐桌上，弗拉加的喊声震动了满盛波尔酒的杯子：“真他妈的见鬼，我摊上了卡里略！”没过两天，弗拉加在社会上——具体地说在“二十一世纪俱乐部”——向公众介绍共产党的总书记。诚然，弗拉加背后也公然宣称：“共产党的合法化是真正的改变。”未来和好共处的预兆出现在我们面前了吗？

10年之后，在民主化进程中，恐怖主义分子及政变分子的大量破坏、颠覆活动已被历史证实，人们不难理解，扎根地下的共产党在民主化进程中的作用。谁能相信共产党处于非法地位的西班牙民主会是真实的而被西欧认可接受？谁能设想，没有共和国时期左翼的同意、支持、参加，会有今天这样巩固的君主代议制国家？

毫无疑问，独裁者佛朗哥死在病榻上，胡安·卡洛斯国王主演了变革，西班牙加入北大西洋公约集团，共产党合法化，左翼登台执政是10年来震撼西班牙人民的重大历史事件。

苏亚雷斯有历史远见，意识到共产党合法化的重大意义，使之付诸实现。他不仅冒着旧制度的强大反对力量和他本人所主持的政府成员的反对，而且也遭到企图扩大阵地、独霸左翼的社会党领导人的反对。时时刻刻为这一步可能引起在政府机构中占有重要职位的佛朗哥怀旧派的强烈反应而提心吊胆，不得安宁。

1984年，与苏亚雷斯政治观点雷同的一位朋友曼努埃尔·希门尼斯写道：“如果有一天，苏亚雷斯首相决定公开他的大事记，我敢断定，人们读到西班牙这一段历史，特别是当他们了解到左翼某些领导人的敌对态度，会大吃一惊。”

在变革的最初时刻，1975年圣诞节，我会见了德国社会民主党领导人勃兰特——西班牙工人社会党和费利佩·冈萨雷斯的教父——他对我说：“我的西班牙工人社会党朋友指出，西班牙共产党人不可能完全被排斥在政治活动之外，那简直会被认为是一种特权恩赐了。我只能谈我们德国的经验（在德国1952～1968年共产党被最高法院判为非法），同时，我可以想象，如果开展一场严肃的政治讨论，有些政党参加了，有些还处于地下，那会引起麻烦问题的。”

他怀疑工人社会党的立场可能是中间路线，我坚持道：“难道您认为不允许共产党人参加政治生活，工人社会党会充分地投入政治吗？”勃兰特用非常有启发性的遁词来回答我：“我不知道最近《白与黑》杂志社访问冈萨雷斯时，他是怎样回答这个问题的。”他明知谜底没有公开，却笑着问我：“他说了什么？”48小时以前，冈萨雷斯就在勃兰特设在波恩的这间办公室里分析西班牙的政治形势、演变前景以及工人社会党争取独霸左派的战略。那时候共产党比工人社会党壮大、活跃得多，但是不久，仅仅过了7年，令人晕头转向的7年，工人社会党真正获得国家政权。冈萨雷斯可以庆贺苏亚雷斯使共产党合法化的历史性决定了，因为他进入蒙克洛亚宫时，票箱里共产党只剩下4个议会席位，而工人社会党获得绝大多数选票。

这样，在1982年圣诞节前夕，推行民主化进程的右派把政权移交给刚刚脱离地下斗争的左翼，这是转折的关键时刻。

怀着大选胜利的愉快，费利佩·冈萨雷斯迁入蒙克洛亚宫。在那里他和将离任的莱奥波尔多·卡尔沃·索特洛一起，本着对时代负责的精神，确定了应遵循的准则。

这年11月国家情报部部长伊格纳西奥·阿吉雷委托他的一个副部长马里奥·特立尼达写一份形势总结报告，在移交政府工作

时交给社会党人。

几天以后，索特洛和冈萨雷斯在蒙克洛亚宫他们的办公室中，索特洛打电话给阿吉雷说：“喂，伊格纳西奥，费利佩对我说他们决定情报部的移交工作由一个叫马里奥·特立尼达的人来管。”

阿吉雷通过内线电话和特立尼达联系了：“马里奥，我要你写的报告一定得写好，这是为你自己，懂吗？”

马里奥·特立尼达，一个老共产党员，加入工人社会党了，在工人社会党第一届政府中任文化部副部长。政府官员中有许多左翼政党成员，特立尼达是其中的一个。主张民主的右派在政府工作中和他们合作得很好，他们发挥个人的才华、效率，而把意识形态的问题放在一边。

一年半以后，前首相索特洛在蒙克洛亚宫和他继任的一次私人谈话中，要求支持他原先的一个合作者，此人不过问政治。虽然费利佩·冈萨雷斯为他说了好话，副首相阿方索·格拉却斩钉截铁，不留情面地行使了他的否决权。

从此，工人社会党录用准则是：品质、才华、经验阅历都是要考虑的，但是党性、对工人社会党和领袖的忠诚是最首要的条件。个别的例外无异于衬托了这一普遍性规定。当然，争取录用者的卡片上，绝不能出现“民主中间派联盟”的字样，除非是谈到为使它垮台所做的贡献。数以百计的民主中间派联盟政权任命的高级官员——其中很多是无党派人士——都尝到了这一政策的后果。执政党的地位使许多掌握政权而头脑发热、不能冷静考虑问题的工人社会党领导人或由于自己的信仰，趾高气扬、飞扬拔扈，或揪住别人的过去不放。实际上这种用人政策是“整顿”战略的组成部分。首先，在政府机构中清理、排除“异党”或“敌对”者，接着安插社会党人，建立坚固的工人社会党基地。

工人社会党的教条主义者和国家主义者从开明、温和、放手的中间右派手中接过政权。民主中间派联盟和工人社会党两种截然不同的态度使西班牙政治生活来了一个180度的大转弯。用人政策的个别例外，如同意前部长马塞利诺·奥雷哈作欧洲议会秘书长的候选人，只是一般规律中的异常现象，它只能从侧面衬托政府用人政策的主旋律。奥雷哈在欧洲议会秘书长选举中获胜后，要求一位部长级的外交官员作他的顾问，陪他前往斯特拉斯堡。外交部长费尔南多·莫南——此人曾任奥雷哈的办公室主任——亲自回答他说：“不行，绝对不可能，首相说了也没用。”在圣·克鲁斯部长办公室中简短的谈话匆匆结束之前，莫南又说了一句：“为什么你不从被免职的人中去找一个？”